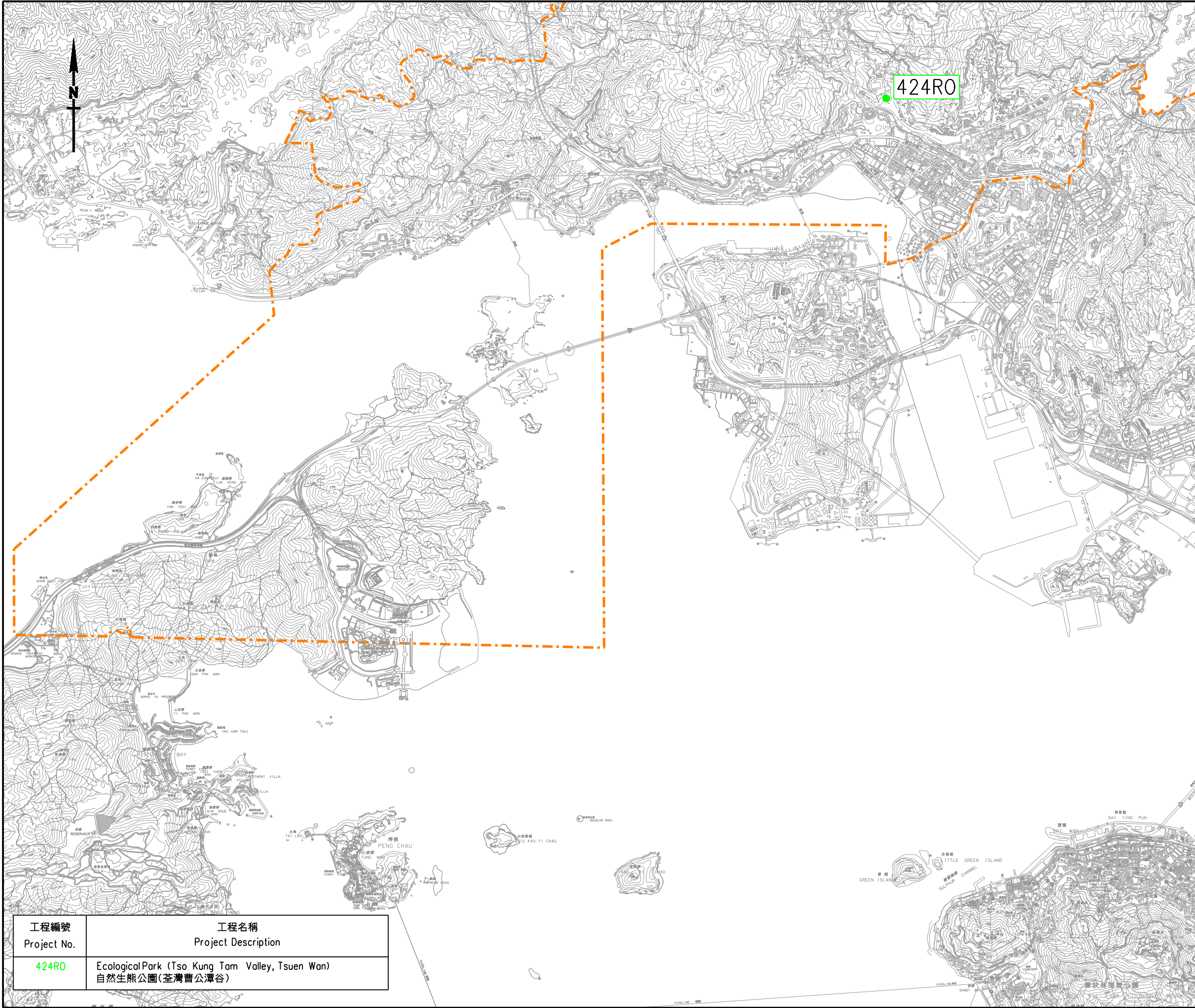


荃灣區主要工程進度報告（截至二零一三年八月三十一日止）

- | | | |
|---------------|---------|------------------------------------|
| 1) 社區設施項目進度報告 | C1 | 圖則編號 NTW Z1210L |
| 2) 土木工程項目進度報告 | E1 – E6 | 圖則編號 NTW Z1211S、LW8816 及 UAP/SK031 |



註釋 NOTES :

----- 荃灣區議會的區界線
Tsuen Wan District Council
Electoral Boundary

L	10.9.13	MINIOR AMENDMENT	SIGNED W.Y.LAM	-
K	15.3.10	MINIOR AMENDMENT	SIGNED F.K.CHEUNG	-
J	16.9.09	MINIOR AMENDMENT	SIGNED F.K.CHEUNG	-
H	9.3.09	MINIOR AMENDMENT	SIGNED F.K.CHEUNG	-
G	12.9.08	MINIOR AMENDMENT	SIGNED Y.I.CHAN	-
F	11.9.07	Item Nos. 323EP ADDED.	SIGNED H.S.KO	-
E	8.3.07	Item Nos. 332EP ADDED.	SIGNED H.S.KO	-
D	8.9.06	MINIOR AMENDMENT	SIGNED H.S.KO	-
C	7.3.06	Item Nos. 276LS & 404RO ADDED.	SIGNED S.M.LAI	-
B	15.9.05	MINIOR AMENDMENT	SIGNED S.M.LAI	-
A	10.9.02	Item Nos. 563XY & 353XY ADDED.	SIGNED	-
編號 no.	日期 date	內容摘要 description	核對 checked	核准 approved

修訂 REVISION

	姓名 name	簽署 initial	日期 date
繪圖 drawn	Y. L. CHAU	SIGNED	14.05.02
核對 checked	S. M. LAI	SIGNED	14.05.02

核准 approved

日期 date

工程編號 project no.

檔案編號 file no.

合約編號 contract no.

合約 contract

圖則名稱 drawing title

Tsuen Wan District Projects
- Community Facility
荃灣區工程
- 社區設施項目

圖則編號 drawing no.	比例 scale
NTW Z1210L	1:50 000

辦事處 office
新界西及北拓展處
NEW TERRITORIES NORTH AND
WEST DEVELOPMENT OFFICE

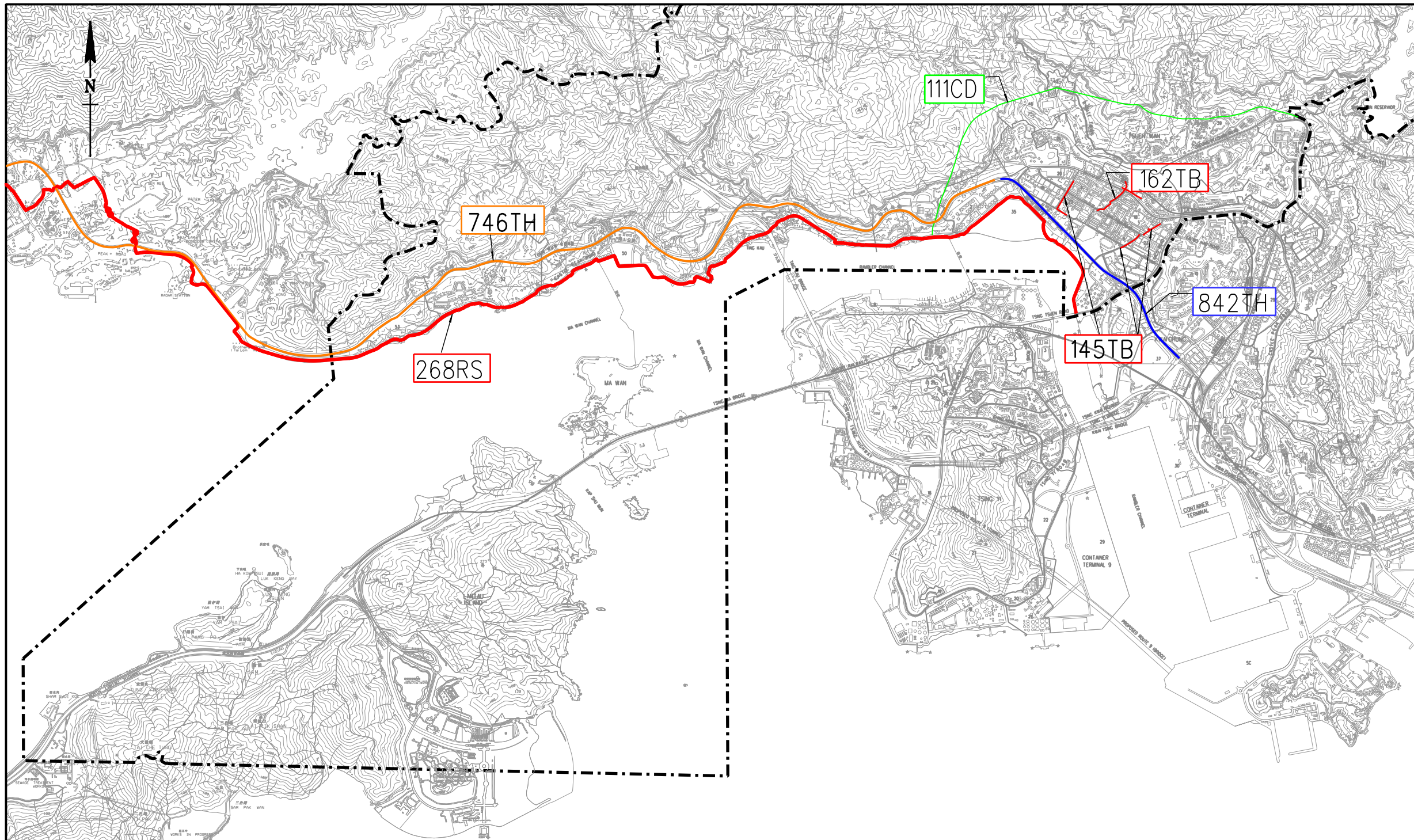
CEDD 土木工程拓展署
CIVIL ENGINEERING AND
DEVELOPMENT DEPARTMENT

工程編號 Project No.	工程名稱 Project Description
424R0	Ecological Park (Tso Kung Tam Valley, Tsuen Wan) 自然生態公園(荃灣書公潭谷)

荃灣區社區設施項目進度報告
(截至二零一三年八月三十一日止)

- C1 -

工程編號	工程名稱	預計費用 (百萬元)	負責機構	動工日期 (原訂計劃) 最新估計/實際日期	完工日期 (原訂計劃) 最新估計	進度/備註
424RO	自然生態公園(荃灣曹公潭谷)	檢討中	康樂及文化事務署 建築署	(2011 年) 檢討中	(2013 年年底) 檢討中	擬議工程計劃會涉及收回私人土地和憲報公布的道路(即照潭徑),並須進行大規模斜坡鞏固工程。康樂及文化事務署現正檢討工程計劃的技術可行性和修訂工程計劃範圍,並建議分階段推行工程計劃。荃灣區議會轄下地區設施管理委員會提出修訂工程計劃範圍,康樂及文化事務署將就委員提出的意見檢討項目的範圍,並就檢討結果向地區設施管理委員會滙報及諮詢,以展開進一步籌劃工作。



註釋 NOTES :

----- 荃灣區議會的區界線
Tsuen Wan District Council
Electoral Boundary

S	10.09.13	MINOR AMENDMENT	SIGNED W.Y.LAM	-
編號 no.	日期 date	內容摘要 description	核對 checked	核准 approved

修訂 REVISION

	姓名 name	簽署 initial	日期 date
繪圖 drawn	Y. L. CHAU	SIGNED	14.05.02
核對 checked	S. M. LAI	SIGNED	14.05.02

核准 approved

----- 日期 date

工程編號 project no.

檔案編號 file no.

合約編號 contract no.

合約 contract

圖則名稱 drawing title

Tsuen Wan District Projects
- Engineering
荃灣區工程
- 土木工程項目

圖則編號 drawing no.	比例 scale
NTWZ 1211S	1:50 000

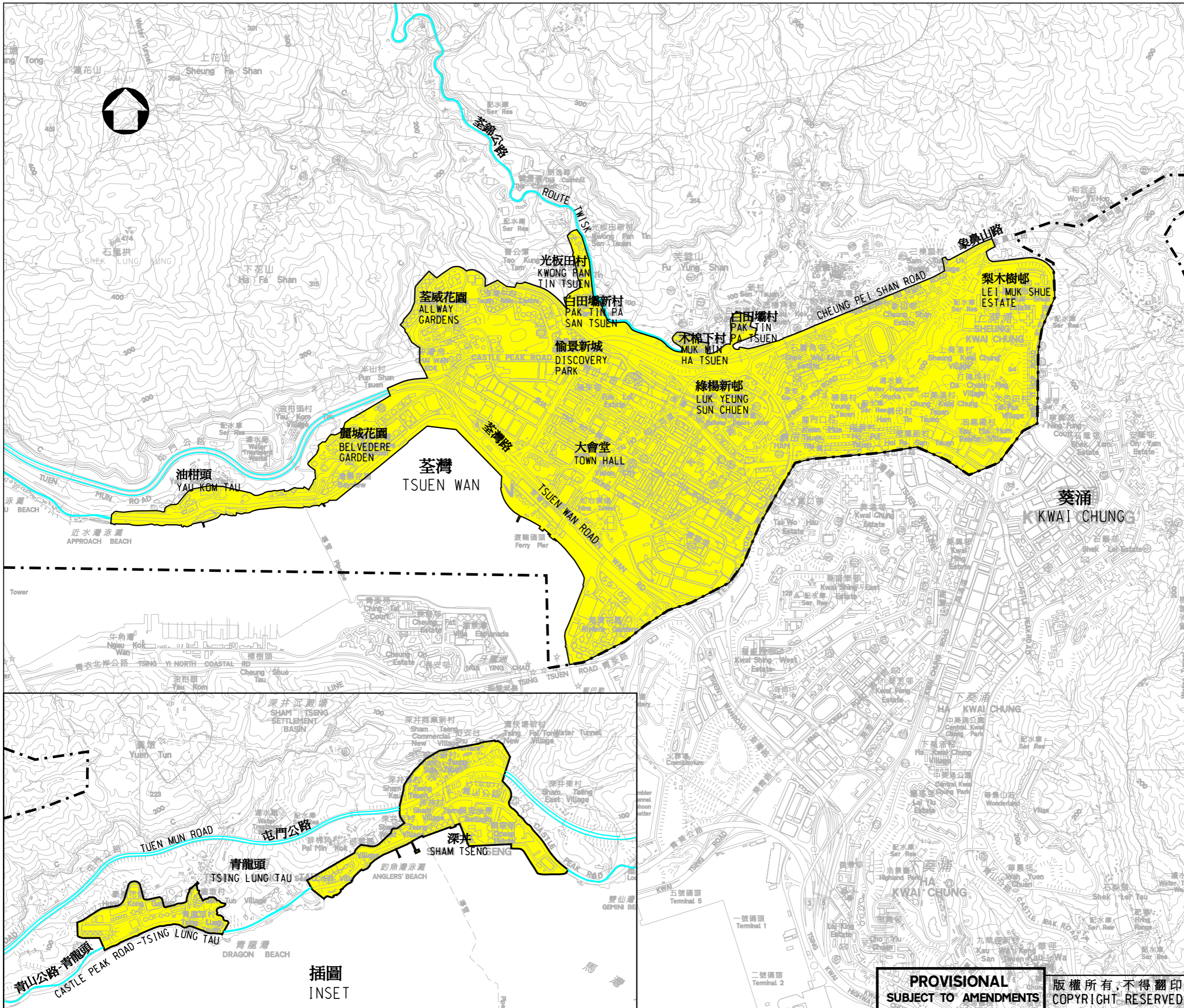
辦事處 office

新界西及北拓展處
NEW TERRITORIES NORTH AND
WEST DEVELOPMENT OFFICE

工程編號 Project No.	工程名稱 Project Description
842TH	荃灣繞道、擴闊荃青交匯處一段荃灣路、以及相關路口改善工程-詳細設計 Tsuen Wan Bypass, widening of Tsuen Wan Road between Tsuen Tsing Interchange and associated junction improvement works - Detail Design
268RS	荃灣至屯門單車徑 Cycle Track between Tsuen Wan and Tuen Mun
145TB, 162TB	荃灣行人天橋網絡擴充工程 Extension of Footbridge Network in Tsuen Wan
746TH	屯門公路重建及改善 Reconstruction and Improvement of Tuen Mun Road

工程編號 Project No.	工程名稱 Project Description
186WC	更換及修復水管工程第3階段 Replacement and Rehabilitation of Water Mains, Stage 3
189WC	更換及修復水管工程第4階段第2期 Replacement and Rehabilitation of Water Mains, Stage 4 Phase 2
191WC	更換及修復水管工程第4階段第1期 Replacement and Rehabilitation of Water Mains, Stage 4 Phase 1
111CD	荃灣雨水排放隧道 Tsuen Wan Drainage Tunnel





註釋 NOTES :

圖例 LEGEND :-

- 重點範圍 FOCUS AREA
- 市中心及旅遊景點 CORE TOWN CENTRES AND TOURIST ATTRACTION LOCATIONS
- 主要交通幹線 MAJOR TRANSPORTATION ROUTES
- - - 區議會界線 DISTRICT COUNCIL BOUNDARY

編號 no.	日期 date	內容摘要 description	核對 checked	核准 approved
修訂 REVISION				
		姓名 name	簽署 initial	日期 date
設計 designed		K K HSIE		
繪圖 drawn		S S CHING		
描摹 traced				
核對 checked		K K HSIE		

核准 approved
(H S LAW) SE/5
日期 date : _____

合約編號 contract no.

檔案編號 file no.

工程編號 project no.

工程名稱 project no.

新界綠化總綱圖 GREENING MASTER PLAN FOR THE NEW TERRITORIES

圖則名稱 drawing title

荃灣綠化總綱圖的重點範圍 FOCUS AREA FOR TSUEN WAN GREENING MASTER PLANS

圖則編號 drawing no.

比例 scale

LW8816 1 : 40 000

辦事處 office
土木工程處 土地工程部
LAND WORKS DIVISION
CIVIL ENGINEERING OFFICE

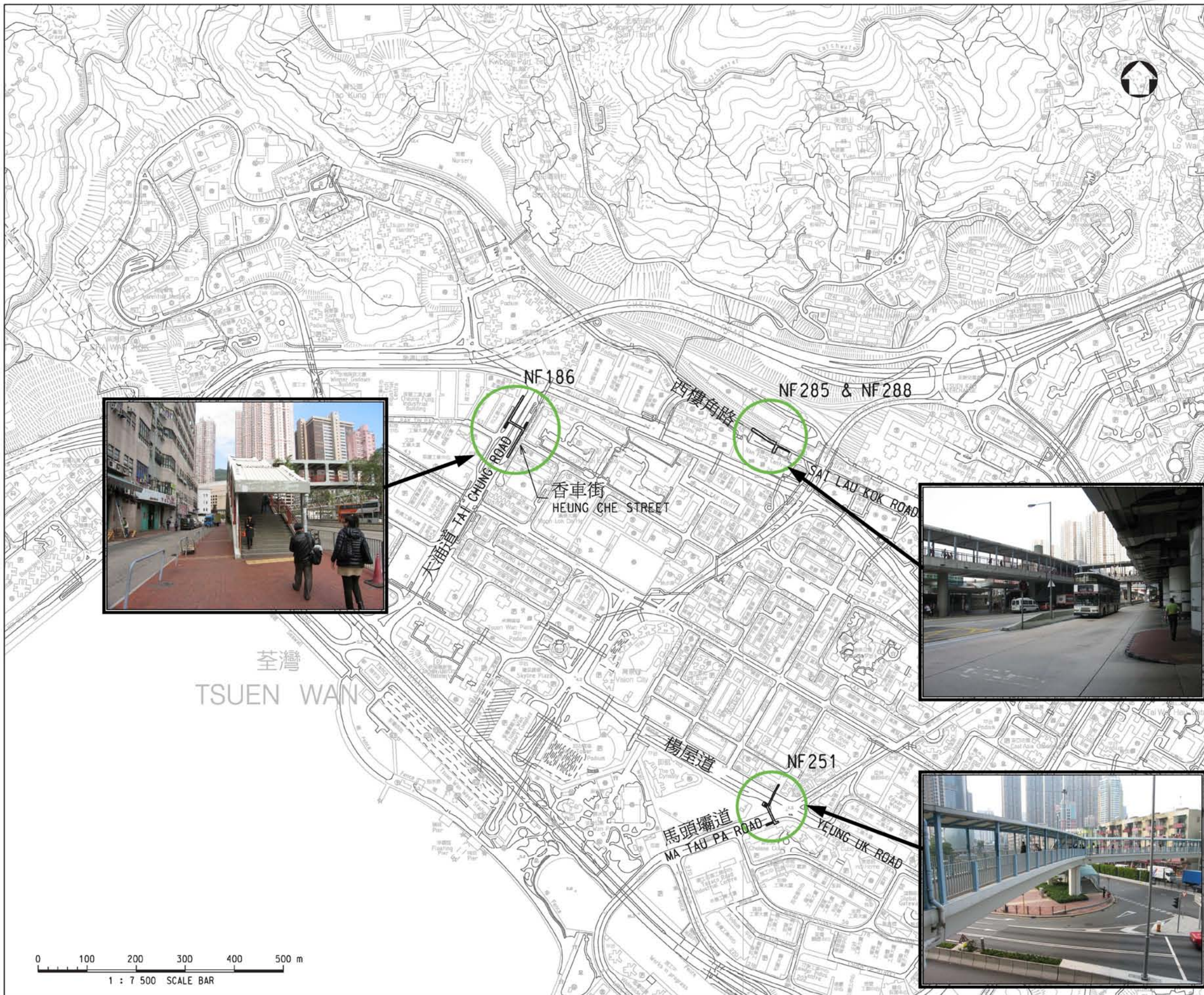
土木工程拓展署
CEDD CIVIL ENGINEERING AND DEVELOPMENT DEPARTMENT

PROVISIONAL
SUBJECT TO AMENDMENTS

版權所有, 不得翻印
COPYRIGHT RESERVED

H:\drawing\dwg\office\drawing\GMP-NT\W8816.dgn
10/11/2010 R:\PEN_TABLE\FILENAME.DAT.E.TBL

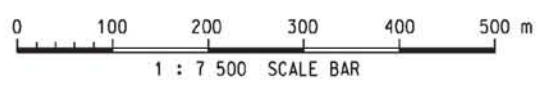
插圖
INSET



註解 notes:



荃灣
TSUEN WAN



圖則名稱 drawing title	
「人人暢道通行」計劃 — 荃灣區 "UNIVERSAL ACCESSIBILITY" PROGRAMME - TSUEN WAN DISTRICT	
圖號 drawing no.	比例 scale
UAP/SK031	1:7 500
版權所有 COPYRIGHT RESERVED	
辦事處 office	
專責事務(工程)部 SPECIAL DUTIES (WORKS) DIVISION	
土木工程拓展署 CIVIL ENGINEERING AND DEVELOPMENT DEPARTMENT	

荃灣區土木工程項目進度報告
(截至二零一三年八月三十一日止)

- E1 -

工程編號	工程名稱	預計費用 (百萬元)	負責機構	動工日期 (原訂計劃) 最新估計/ 實際日期	完工日期 (原訂計劃) 最新估計/ 實際日期	進度/備註
842TH	荃灣繞道、擴闊荃青交匯處一段荃灣路、以及相關路口改善工程 – 詳細設計	46.8	土木工程拓展署	(09/2009) 10/2009	(11/2011) 檢討中	根據 2012 年的交通統計，沿荃灣路的行車量增長較預期為慢，因此並無需要在 2021 年前完成荃灣繞道工程項目。鑒於現時數據未能準確預測未來長遠交通流量變化，土木工程拓展署會繼續密切監察荃灣路的交通情況，適時檢討推展項目的時間表。
268RS	荃灣至屯門單車徑	2,158.0	土木工程拓展署	(2014/15 起 分階段展開) 檢討中	(2015/16 起 分階段完成) 檢討中	工程範圍包括興建單車徑連貫荃灣與屯門及相關輔助設施。有關工程的勘查研究及初步設計工作已完成。土木工程拓展署已根據道路(工程、使用及補償)條例(第 370 章)的規定，於 2012 年 7 月 27 日在憲報公布前期工程單車徑計劃(即由青荃橋至灣景花園)。本署及後因應公眾意見對部分擬建單車徑作出修訂，而修訂圖則已於 2013 年 7 月 2 日荃灣區議會地區設施管理委員會獲得通過，現正安排將有關修訂計劃及圖則刊憲。前期和第一階段工程的詳細設計(包括第一階段工程的環境影響評估)及第二階段走線的檢討工作正進行中。本署計劃先展開較少爭議的路段，即由青荃橋至灣景花園的前期工程部分。施工時間表需待有關詳細設計工作完成後確定。
總目 705 分目 5101CX	新界綠化總綱圖 – 研究	70.0 (荃灣區的 費用約為 400 萬元)	土木工程拓展署	(2011 年年底) 02/2012	(2014 年年中) 2014 年年中 (完成綠化總綱圖 制訂工作)	荃灣區的綠化總綱圖研究於 2012 年 2 月開始，已完成搜集有關荃灣區的背景資料。土木工程拓展署曾約見了大部分區議員及荃灣和馬灣鄉事委員會，舉辦了「荃灣綠化總綱圖社區論壇」，進行了三次「地區參與小組」會議，以及編制綠化總綱圖概念圖。現正整理及跟進收集到的意見，及開始制訂綠化總綱圖的工作。

荃灣區土木工程項目進度報告
(截至二零一三年八月三十一日止)

- E2 -

工程編號	工程名稱	預計費用 (百萬元)	負責機構	動工日期 (原訂計劃) 最新估計/ 實際日期	完工日期 (原訂計劃) 最新估計/ 實際日期	進度/備註
總目 706 分目 6101TX	在公共行人天橋、高架行人道及行人隧道加建暢道通行設施第二組 – 勘查研究、設計及建造	每條公共行人通道的加建工程開支上限為 7,500 萬元	土木工程拓展署	2015 年年中	2017 年年中	<p>工程主要為新界及離島區內合共約27條公共行人通道加建升降機設施。其中，位於荃灣區的3條公共行人天橋分別為：</p> <ol style="list-style-type: none"> 橫跨西樓角路於南豐中心(北面)對面的行人天橋 (結構編號：NF285 & NF288); 橫跨大涌道近香車街的行人天橋 (結構編號：NF186); 以及 橫跨楊屋道及馬頭壩道的行人天橋 (結構編號：NF251). <p>技術可行性研究已於2013年6月底開展，預計將於2014年年中完成。</p>
111CD	荃灣雨水排放隧道	1,486.0	渠務署	(11/2003) 12/2007	(06/2005) 03/2013	<p>工程於 2007 年 12 月展開，現已完成 99%。 雨水排放隧道已於 2013 年 3 月啟用。</p> <p>最近於油柑頭排水口拍攝的相片：</p> 


荃灣區土木工程項目進度報告
(截至二零一三年八月三十一日止)

- E3 -

工程編號	工程名稱	預計費用 (百萬元)	負責機構	動工日期 (原訂計劃) 最新估計/ 實際日期	完工日期 (原訂計劃) 最新估計/ 實際日期	進度/備註
162TB (橋 A) 145TB (橋 B 及 C)	荃灣行人天橋網絡擴 充工程	169.0 (橋 A) 209.3 (橋 B 及 C)	路政署	(02/2004) 12/2008 (橋 A) 檢討中(橋 B 及 C)	(05/2007) 29/4/2013 (橋 A) 檢討中(橋 B 及 C)	<p>行人天橋 A(162TB)已建成。鄰近沙咀道遊樂場至蠟地坊的南面部分橋段，以及由港鐵荃灣站連接至南豐中心及富華中心的北面部分橋段，已分別於 2013 年 2 月 2 日及 3 月 1 日開放給市民使用。餘下部分亦已於 4 月 29 日全面開通。</p> <p>至於行人天橋 B(145TB)，沿大涌路一段天橋 B 正在諮詢中。</p> 

荃灣區土木工程項目進度報告
(截至二零一三年八月三十一日止)

- E4 -

工程編號	工程名稱	預計費用 (百萬元)	負責機構	動工日期 (原訂計劃) 最新估計/ 實際日期	完工日期 (原訂計劃) 最新估計/ 實際日期	進度/備註
746TH	屯門公路重建及改善工程	6,804	路政署	(10/2008) 10/2008	(12/2014) 12/2014	<p>工程主要包括將行車線擴闊到現時標準的 3.65 米，加建路肩，以及改善道路的橫向弧度、視線距離及道路超高（橫斜度）。東路段、大欖段和三聖墟段的工程合約已分別於 2008 年 10 月、2009 年 2 月和 2009 年 6 月動工。</p> <p>東路段的工程已完成約 82%。大欖段的工程已完成約 81%。三聖墟段的工程合約已完成約 67%。預計工程於 2014 年年底完成。</p> 

荃灣區土木工程項目進度報告
(截至二零一三年八月三十一日止)

- E5 -

工程編號	工程名稱	預計費用 (百萬元)	負責機構	動工日期 (原訂計劃) 最新估計/ 實際日期	完工日期 (原訂計劃) 最新估計/ 實際日期	進度/備註
186WC	更換及修復水管工程 第三階段	13.5	水務署	(01/2009) 07/2010	(05/2012) 12/2013	<p>此項工程已於 2010 年 7 月動工。更換及修復水管工程進行中，現已完成 82%。</p> 
189WC	更換及修復水管工程 第四階段第二期	238.3	水務署	(04/2012) 07/2012	(12/2015) 12/2015	<p>此項工程已於 2012 年 7 月動工。更換及修復水管工程進行中，現已完成 22%。</p> 

荃灣區土木工程項目進度報告
(截至二零一三年八月三十一日止)

- E6 -

工程編號	工程名稱	預計費用 (百萬元)	負責機構	動工日期 (原訂計劃) 最新估計/ 實際日期	完工日期 (原訂計劃) 最新估計/ 實際日期	進度/備註
191WC	更換及修復水管工程 第四階段第一期	76	水務署	(04/2012) 04/2012	(07/2015) 07/2015	<p>此項工程已於 2012 年 4 月動工。更換及修復水管工程進行中，現已完成 52%。</p> 